

Paritair Comité voor de non-ferro metalen

Commission paritaire des métaux non ferreux

Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 2009

Convention collective de travail du 30 avril 2009

Eindejaarspremie en tijdelijke werkloosheid om economische redenen

Prime de fin d'année et chômage temporaire pour des raisons économiques

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

Onder "werklieden" wordt verstaan: de werklieden en de werksters.

Par "ouvriers" on entend: les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Onverminderd gunstiger bepalingen op ondernemingsvlak, worden in ondernemingen waar een eindejaarspremie bestaat, de dagen tijdelijke werkloosheid om economische redenen die zich voordoen tijdens de desbetreffende referteperiode gelijkgesteld met effectief gepresteerde dagen voor de berekening ervan ten belope van:

Art. 2. Sans préjudice de dispositions plus favorables au niveau de l'entreprise les jours de chômage temporaire pour raisons économiques survenant durant la période de référence concernée sont dans les entreprises où il existe une prime de fin d'année assimilés à des jours effectivement prestes pour le calcul, et ce à concurrence de :

- hoogstens 30 arbeidsdagen voor de eindejaarspremie te betalen eind 2009;
- hoogstens 60 arbeidsdagen voor de eindejaarspremie te betalen eind 2010.

- maximum 30 jours de travail pour la prime de fin d'année à payer fin 2009 ;
- maximum 60 jours de travail pour la prime de fin d'année à payer fin 2010 ;

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en treedt buiten werking op 31 december 2010.

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Zij vervangt de bepalingen van artikel 10 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het protocol van sectoraal akkoord 2009-2010.

Elle remplace les dispositions de l'article 10 de la convention collective de travail du 30 avril 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux relative au protocole d'accord sectoriel 2009-2010.